



Kidney Stones in Kids and Adolescents

Over the past two decades, kidney stones have become more common in children and adolescents. They can affect children of all ages, even newborns, with teenagers being the most commonly affected group. Kidney stones are hard deposits that form in the urinary system when minerals and other substances typically found in urine bind together. They can also develop if there aren't enough liquids in the urine that prevent stone formation. These stones usually form in the kidney and the ureter, the tube that links the kidney to the bladder. It's quite rare for them to form in the bladder itself.

Different Kidney Stones

There are numerous types of kidney stones, but calcium oxalate and calcium phosphate stones are the most common. Occasionally, stones are composed of uric acid (a waste product from certain foods and drinks), an amino acid (a protein component) named cystine, or the mineral struvite. The stones can vary in size, but most are about 1/8-1/4 inch. If a child passes a stone while urinating, it's beneficial to collect it for lab testing. Knowing what the stone's composition can assist your child's doctor in preventing more stones from forming.

Several factors can increase the likelihood for kidney stones to form. Some of the most common include:

- A family history of stone formation
- A diet rich in salt, meat, processed foods; low in fruits, vegetables
- Insufficient fluid intake leading to low urine output

Other risk factors include:

- Cleaning the blood to get rid of harmful waste, making pee to get rid of waste from the body
- Certain medications, such as the seizure medication topiramate or the diuretic furosemide, which expels excess water from the body

- Obstructed urine flow
- Kidney infection
- Limited physical activity, such as when wearing a cast post-surgery. This can cause calcium to leach from the bones, leading to an excess in the urinary tract and contributing to stone formation.
- Bowel disease
- Weight loss surgery

Symptoms of Kidney Stones

Stones can exist in a child's kidney for a long time without causing any symptoms. However, if a stone begins to move down the urinary tract via the ureter, it can cause symptoms such as

- Sudden, intense pain in the back or side
- Nausea and vomiting
- Groin pain as the stone moves down the urinary tract
- Severe stomach pain only (particularly in young children)
- Pain or burning sensation during urination
- Blood in the urine (hematuria)
- Fever and urinary tract infection

How are Kidney Stones Diagnosed?

The diagnosis is typically confirmed when a stone is detected in a child's urinary tract via x-ray, ultrasound, or computed tomography (CT) scan.

Managing Kidney Stones in Kids Hydration, Pain Relief and More

When a child is dealing with a kidney stone, the primary objectives are to alleviate discomfort and facilitate the stone's journey through the bladder and out via urine. This can often be achieved at home by encouraging the child to consume a

large quantity of water and other fluids. Pain can be managed with over-the-counter medications such as acetaminophen and ibuprofen.

Remember that as a resource parent, you are required to obtain a doctor's order for over the counter medications. The doctor may also prescribe additional oral medications to facilitate the stone's passage. They might suggest using a strainer to collect the stone from the urine for lab testing. In cases where the child is experiencing severe pain or vomiting, hospitalization may be necessary for intravenous fluid and pain medication administration.

Surgical Interventions for Kidney Stones

For children with large stones or stones that won't pass naturally, a urologist, a specialist in the urinary tract, may be required. The urologist might employ lithotripsy, a procedure that uses sound waves to fragment the stone into tiny pieces, which then pass through the urinary tract.

While it might sound intimidating, it's a safe procedure that doesn't harm the kidney. Alternatively, the urologist might opt to remove the stone using a scope inserted into the bladder and up the ureter while the child is under anesthesia. The stone can then be "grabbed" and removed.

Preventing Future Kidney Stones

There are several measures you can take to help your child reduce the risk of developing more kidney stones.

- Stay well-hydrated throughout the day (urine should typically appear very pale yellow). Consult your healthcare team for an appropriate fluid intake for your child. If your child has kidney disease and needs to limit fluid, please discuss this with the team
- Limit dietary salt
- Increase consumption of fruits and vegetables, particularly citrus fruits
- Reduce intake of meats, processed foods, fast food and sodas
- Avoid foods and beverages containing high fructose corn syrup
- Maintain a healthy weight
- Consume the recommended amount of calcium-rich foods and beverages. Reducing dietary calcium is not advised and can sometimes increase the risk of stones. However, don't give your child a calcium supplement unless your doctor recommends it

Your doctor might also suggest a consultation with a pediatric nephrologist, a specialist in treating kids with kidney stones. Blood tests and a 24-hour urine collection test can help determine why your child developed a kidney stone. Based on this, a registered dietitian nutritionist can provide specific dietary advice, and your healthcare team can prescribe medications to lower your child's risk of future kidney stones.

Guidance on How to Obtain Passports for Youth in Foster Care

General Guidelines: Parents, legal guardians (with court documentation), social workers (with a court order), and resource parents (with a court order) can apply for a passport for a minor under the age of 18.

For Out-of-Home Dependency Cases: To obtain a passport for a dependent of the court, a court order is required authorizing the caregiver or the protective social worker to apply for the passport on behalf of the foster youth. The PSW will notify parents and all attorneys of record that they will be requesting a court order authorizing the application for a passport for a minor. The PSW will request that the minor's attorney prepare an order authorizing the application for a passport for a youth.

The minor's attorney will prepare an order for the Court to sign and obtain originals from the Court. No appearance by the PSW is required. The minor's attorney will contact the PSW to arrange for delivery or pick up of the original court order. If the minor's attorney is unable to assist with the process, the PSW must contact the assigned City Attorney for assistance in preparing and obtaining the court order.

Applying for the Passport

Once the court order is obtained, the designated person must complete the passport application and go in-person with the youth to the agency that will process the passport application. The US Postal Service website provides the most current procedures, Post Office locations, and allows for scheduling an appointment. For

San Francisco residents, the Evans Street Post Office is the central location for processing passports.

What to Bring to the Passport Appointment:

- Child/Youth must be present
- Two passport photos
- Completed passport application
- Original blue file stamped court order with embossed seal, authorizing the PSW or resource parent to apply
- Original birth certificate for child
- Identification for person applying (resource parent or PSW)
- Payment for passport

If a resource parent pays for the passport and/or photos, they can get their money back by submitting a special form called 1015SP Special Payment Request. From there, it goes to the eligibility worker who handles payment who will require original receipts. Resource parents should let the assigned PSW know in advance if they're planning to travel out of the U.S. This gives enough time to notify everyone, get court orders, gather original documents, and process the passport. If the travel is unexpected and the passport needs to be rushed, the resource parent might be able to get their money back for the expedited passport. This is decided by a Foster Care Eligibility Program Manager on a case-by-case basis.

Note: When planning travel outside of the U.S. for the youth, San Francisco requires that HSA obtain authorization of the Court (via the form 1122G) with a minimum of 15 days notice to parents and all attorneys of record.

Congratulations San Francisco FCS Nursing Unit!

The K.I.D.S Newsletter wants to congratulate the FCS Nursing Unit which consists of the Health Care Program for Children in Foster Care (HCPFCF), Birth to Five Program (BTF) and the Infant Training Program nurses for their commitment to the health and wellbeing of children in the foster care system.



Champions for Children

The Public Health Nurses at HCPFCF play a crucial role in supporting families and children find a primary care provider and coordinate care to ensure they have access to necessary services. They manage the creation and updating of the health and education passport, a vital tool for tracking each child's progress. By reviewing incoming medical records, they assess each child's health needs and work closely with the child's foster care team to address any health issues. They also provide support and health education for children in out-of-home placements. They act as a resource, offer guidance to social workers, parents, and community health partners. Additionally, they monitor approved psychotropic medications, ensuring the safe and effective use of these treatments.

The Birth to Five Public Health Nurse Home Visiting Program offers home visits by a Public Health Nurse (PHN) to children from birth to five years old with special health care needs in both in-home and out-of-home placements within the City and County of San Francisco. The program's aim is to support families in helping children reach their

full potential while maintaining optimal health in a safe and nurturing home environment. The desired outcome is to improve service coordination, promote health, enhance development, and prevent disability.

The Infant Care Training Program offers care providers of children with serious medical and developmental challenges within Child Welfare the chance to enhance their skills. This program offers a series of training opportunities for care providers and children with special needs.

The program's goals include providing an overview of caring for fragile and special needs infants/children, connecting care providers to vital community services, promoting and providing permanency, and increasing the pool of trained providers who are willing to care for these complex children now or in the future.

The training and education cover a wide range of topics, including the impact of prematurity, in-utero substance exposure, or chronic illness on children and their care providers. The trainers are drawn from many

subspecialties, experienced care providers, and a wide range of service providers from the San Francisco community. Training cycles are held on Saturdays and/or weekday evenings to accommodate different schedules.

A monthly support group for both English and Spanish Resource Families is available, along with other opportunities for extended learning. A Certificate of Completion and credit hours are available to resource families, respite providers, and reunifying birth families who attend the training.

All classes are free, and participants are encouraged to attend all of the sessions to earn credit and become certified. The 12 Session training series is mandatory for all resource families who will be providing care to foster children ages 0-3 after completion of Pre-Service Training. It is recommended to complete the 12 Session training series within 6 months after the completion of Pre-Service. SF Relatives have a year from the first day of placement.

We are proud to highlight this team who show their dedication daily and continue to work on improving the services delivered to children in the child welfare system.

To contact the Public Health Nurse assigned to the child in your care call Nurse of the Day Line at 415-558-2656 or email NOD.line@sfgov.org.



Published bimonthly for San Francisco County foster parents, resource families, NREFMs and kin care providers. To suggest a topic, submit an article, promote an event, or provide feedback, email diana.venegas@sfdph.org.

Editorial Staff

Editors: Omar Macias, Diana Venegas and Amabel Baxley

City and County of San Francisco/Family & Children Services
PO Box 7988 • 170 Otis Street, San Francisco, CA 94120

Newsletter Website: <https://www.sfhsa.org/kids-newsletter>

Helpful Phone Numbers

HSA Operator	(415) 557-5000
CPS Child Abuse Hotline	(800) 856-5553 or (415) 558-2650
Foster Care Ombudsman	(415) 558-2828
Transportation Duty Line	(415) 557-5376
Licensing/RFA/Recruitment Hotline	(415) 558-2200
Free Foster Parenting Respite Service	(415) 861-4060 x 3035
Community Services	211
Non-emergency Government Services	311

FCS Agency Directory: fcsdirectory.sfhsa.org

Alternative Family Services-PPC Training:
To register for training please contact Alternative Family Services (AFS)-PPC Training @ ppc@afs4kids.org or contact your RFA Worker. If you are unsure of who your RFA worker is, please email at Jose.canaveral@sfgov.org or call (415)-760-5741.

RFA Pre-Service Approval Training	
September Pre-Service Training (English)	(Tues/Thurs) Sep 9, 11, 16 and 18 5:30 p.m. - 9:15 p.m.
September Pre-Service Training (Spanish)	(Saturdays) September 13 and 20 9 a.m. - 4:45 p.m.
October Pre-Service Training (English)	(Saturdays) October 18 and 25 9 a.m. - 4:45 p.m.

Ongoing Training/Advanced Training	
Lunch and Learn with SFUSD @ the Hub	Sep 17 and Oct 15 11 a.m. - 1 p.m (drop-in)
Cultural Humility	Wednesday Sep 24 6 p.m. - 8 p.m. (Zoom)
Advanced Training (English) Topic: TBD	October 22 6 p.m. - 8 p.m. (Zoom)
CPR (English)	Saturday, Sep 27 *Contact PPC for more information
Infant Training Program: Monday/Wednesday Series	Sep 10, 15, 17, 22, 24, 29; Oct 1 and 6 5:30 p.m. - 9:15 p.m. (Zoom). Saturday Oct 11 (in-person)

Education Corner

If you need any help related to K-12 education, you can always reach out to your social worker or to San Francisco's foster youth education liaisons:

- Shira Andron, FYS Coordinator, androns@sfusd.edu, 628-900-3427
- Nelson Cabrera, FYS Education Liaison (Child Welfare and Attendance), cabreran@sfusd.edu, 415-242-2621 x3255
- Susana Diaz, FYS Education Liaison (Head Counselor), diazs1@sfusd.edu, 415-242-2615 x3310
- Alicia Rodriguez, FYS Education Liaison (School Social Worker), rodrigueza@sfusd.edu, 415-242-2615 x3061

Resource Parent Meetings and Support Groups

Resource Family Meetings: For more information about the meetings or to be added to the distribution list to receive updates and meeting zoom link, please reach out to your RFA Worker. These meetings also give you annual training hours.

Caregiver Quarterly Meeting - Quarterly 6-8 p.m. Oct 28; (For SF RFA Families Only)

Support Groups: Resource Family Support Groups (SA/HIV) 3rd Tuesday (English) and 3rd Thursday (Spanish) of each month, 6 to 8 p.m. unless otherwise announced. To attend Infant Training Support Group, please contact Diana Venegas at (415) 713-1703. English: Sep 16, 18; Spanish: Oct 21, 23.

Hub Information: For Drop-In Hours @ the Second Time Around Clothing Closet, contact Michelle Tanksley at (415) 260-5760.

Schedule through Alternative Family Services – Parenting for Permanency College: For all training registrations, please email ppc@afs4kids.org or call (707) 231-0124. For live training schedules, scan the QR code:



Foster Parent College:

<http://www.fosterparentcollege.com/>

National Foster Parent Association Training Institute:

<https://nfpati.org/>

Foster-Training: Foster parents created this resource for foster parents. It offers one monthly free training. Requires a subscription (\$15 for individuals and \$25 for shared accounts); submit receipt to your RFA social worker for reimbursement.

<https://foster-training.com/app/>

City College Of San Francisco Title IV-E

Title IV-E Program offers free training to foster parents in San Francisco. For a training list and to register, go to the website and click on the "Register Online" button to proceed. Training is free. ccsf.edu/academics/contract-education-and-extension-programs/title-iv-e-trainings

City College of San Francisco

• **Child Development & Family Studies Department**

Talk Time Tuesdays - All training courses are from 10 AM to 1PM via Zoom. To register go to <https://ccsf.edu> or for the latest Foster and Kinship Care Education Schedule of Classes, contact Brenda Wemiz at 415-452-5605.

California Foster Care Ombudsperson

Foster Youth Bill of Rights and Reasonable and Prudent Parent Standard Training. <https://fosteryouthhelp.ca.gov/trainings/>

Commercial Sexual Exploitation of Children Training

All resource families caring for a child aged 10 or older must complete Commercial Sexual Exploitation training. Training must be completed in the first 12 months of initial approval of a resource family. Online training websites for ongoing training are available:

• WestCoast Children's Clinic- CSEctraining@westcoastcc.org (contact for current offering)

Training Credit Fostering Families Today Magazine (FFT):

All San Francisco Approved Resource Families received the FFT magazine by mail. Resource families can complete the CEU Quiz in the last page of the magazine. The quiz is an "open book" exam and can be completed as the resource parent reads magazine articles. The quiz is online:

fosteringfamilies.com/online-ceu-quiz.



Cálculos renales en niños y adolescentes

En las últimas dos décadas, los cálculos renales se han vuelto más comunes en niños y adolescentes. Pueden afectar a niños de todas las edades, incluso recién nacidos, aunque los más afectados suelen ser los adolescentes. Los cálculos renales son depósitos duros que se forman en el sistema urinario cuando los minerales y otras sustancias que normalmente se eliminan a través de la orina se agrupan. También pueden formarse si el líquido de la orina es insuficiente para evitar que estos cristales se acumulen. Los cálculos suelen formarse en los riñones o en el uréter (el conducto que conecta el riñón con la vejiga). Es poco común que se formen directamente en la vejiga.

Tipos de cálculos renales

Existen distintos tipos de cálculos. Los más comunes en los niños son los de oxalato de calcio y fosfato de calcio. Otros tipos menos frecuentes incluyen, ácido úrico (un desecho que proviene de ciertos alimentos y bebidas), cistina (un tipo de aminoácido o componente de las proteínas), o estruvita un mineral. Los cálculos pueden variar de tamaño, pero la mayoría miden entre 1/8 y 1/4 de pulgada. Si su hijo o hija expulsa un cálculo al orinar, es recomendable guardarlo en un recipiente limpio para llevarlo al laboratorio. Saber de qué está hecho puede ayudar al médico a prevenir la formación de futuros cálculos.

Existen varios factores de riesgo que incrementan la probabilidad de desarrollar cálculos renales. Los más comunes son:

- Tener antecedentes familiares de cálculos renales.
- Llevar una dieta rica en sal, carnes y alimentos procesados, y baja en frutas y verduras.
- No tomar suficiente agua o líquidos, lo que produce poca orina.

Otros factores de riesgo son:

- Limpiar la sangre para eliminar los residuos nocivos — producir orina para eliminar los residuos del cuerpo.
- Ciertos medicamentos, como topiramato (para convulsiones) o furosemida (diurético).
- Obstrucciones en el flujo de orina.
- Infecciones en los riñones.
- Falta de actividad física prolongada, por ejemplo, después de una cirugía cuando se usa un yeso. Esto puede provocar la pérdida de calcio de los huesos, lo que conduce a un exceso en el tracto urinario y contribuye a la formación de cálculos.
- Enfermedades intestinales o cirugías para bajar de peso.

Síntomas de los cálculos renales

Un cálculo puede estar en el riñón de un niño mucho tiempo y no presentar síntomas. Sin embargo, cuando empieza a moverse por las vías urinarias, puede provocar:

- Dolor repentino e intenso en la espalda o costado.
- Náuseas y vómito.
- Dolor en la ingle (cuando el cálculo baja por el uréter).
- Dolor abdominal fuerte (especialmente en niños pequeños).
- Dolor o ardor al orinar.
- Sangre en la orina (hematuria).
- Fiebre o infección urinaria.

¿Cómo se diagnostican los cálculos renales?

Generalmente, mediante pruebas de imagen como rayos X, ecografía o tomografía computarizada, que permiten confirmar si hay un cálculo en el sistema urinario del niño.

Tratamiento: hidratación, alivio del dolor y más

Cuando un niño tiene un cálculo renal, lo más importante es aliviar el dolor y ayudar a que el cálculo salga del cuerpo a través de la orina. Esto puede lograrse muchas veces en casa, animando al niño a tomar mucha agua y líquidos.

El dolor puede manejarse con medicamentos de venta libre como acetaminofén o ibuprofeno. Importante: Si es padre o madre de recurso necesitará una orden médica para usar medicamentos de venta libre. Es posible que el médico también le recetó otros medicamentos orales para facilitar la expulsión del cálculo. Podría recomendarle usar un colador especial para recoger el cálculo y llevarlo al laboratorio. Si el dolor es muy fuerte o hay vómitos, puede ser necesario hospitalizar al niño para administrarle líquidos y medicamentos por vía intravenosa.

¿Cuándo se necesita cirugía?

Si el cálculo es muy grande o no puede salir de forma natural, puede ser necesario ver a un urólogo pediátrico (especialista en el sistema urinario). El urólogo puede usar un procedimiento llamado litotricia, que emplea ondas de sonido para romper el cálculo en pedazos pequeños, que luego se eliminan por vía urinaria. Es un procedimiento seguro que no daña los riñones. En otros casos, el urólogo puede usar un tubo delgado (endoscopio) para ingresar a la vejiga y el uréter, y extraer el cálculo mientras el niño está anestesiado.

Cómo prevenir futuros cálculos

Hay varias medidas que pueden ayudar a prevenir que se formen más cálculos en el futuro:

- Asegurarse de que el niño tome suficiente agua durante el día (la orina debe verse de un color amarillo muy claro. Consulte con el equipo médico si el niño tiene alguna condición renal que limite la ingesta de líquidos).
- Reducir el consumo de sal.
- Comer más frutas y verduras, especialmente cítricos como naranjas y limones.
- Evitar carnes, alimentos procesados, comida rápida y bebidas gaseosas.
- Evitar productos con jarabe de maíz de alta fructosa.
- Mantener un peso saludable.
- Consumir una cantidad adecuada de alimentos ricos en calcio. No se recomienda reducir el calcio de la dieta, ya que puede aumentar el riesgo de cálculos. No administrar suplementos de calcio sin indicación médica.

El médico podría recomendar una cita con un nefrólogo pediátrico, especialista en cálculos renales en niños. Se pueden hacer análisis de sangre y recolección de orina por 24 horas para comprender la causa de la formación del cálculo. Según los resultados, un nutricionista registrado (RDN) puede dar recomendaciones específicas sobre la dieta, y el equipo médico puede recetar medicamentos para reducir el riesgo de nuevos cálculos.

Guía para obtener pasaportes para menores en el sistema de acogida

Pautas generales: Los padres, tutores legales (con documentación judicial), trabajadores sociales (con orden judicial) y familias de recurso (también con orden judicial) pueden solicitar un pasaporte para un menor de 18 años.

En casos de colocación fuera del hogar: Para obtener un pasaporte para un menor que es dependiente de la Corte, se requiere una orden judicial que autorice al cuidador o al trabajador de servicios de protección (PSW, por sus siglas en inglés) a solicitar el pasaporte en nombre del joven en acogida. El PSW notificará a los padres y a todos los abogados involucrados que solicitará una orden judicial para autorizar la solicitud del pasaporte. El PSW pedirá al abogado del menor que redacte la orden judicial correspondiente. El abogado del menor preparará la orden para que sea firmada por la Corte y conservará los originales. No se requiere que el PSW comparezca en la Corte. Luego, el abogado del menor se pondrá en contacto con el PSW para coordinar la entrega o recogida de la orden original. Si el abogado del menor no puede participar en este proceso, el PSW debe contactar al abogado asignado de por el estado para recibir ayuda con la redacción y obtención de la orden judicial.

Solicitar el pasaporte

Una vez conseguida la orden judicial, la persona designada deberá completar la solicitud del pasaporte y acudir en persona junto al menor a la agencia encargada de procesar las solicitudes de pasaporte. El sitio web del Servicio Postal de EE.UU. (USPS) tiene información actualizada sobre los procedimientos, ubicaciones y citas. En San Francisco, la oficina de correos de Evans Street es el lugar más central para tramitar pasaportes.

Qué llevar a la cita para el pasaporte:

- El menor debe estar presente.
- Dos fotos tipo pasaporte.
- Solicitud de pasaporte completada.
- Original de la orden judicial (documento azul con sello de la Corte) que autoriza al PSW o al cuidador a solicitar el pasaporte.
- Certificado de nacimiento original del menor.
- Identificación oficial de quien solicita (familia de recurso o PSW).
- Pago correspondiente al trámite del pasaporte.

Si una familia de recurso paga el pasaporte y/o las fotos, puede solicitar el reembolso mediante el formulario especial 1015SP (Solicitud de Pago Especial). Este formulario será enviado al trabajador de elegibilidad, quien procesará el pago y pedirá los recibos originales. Las familias de recurso deben informar con anticipación al PSW asignado si planean viajar fuera del país con el menor. Esto permite tener el tiempo necesario para notificar a todas las partes, obtener las órdenes judiciales, reunir documentos originales y procesar el pasaporte. Si el viaje es repentino y se necesita acelerar el trámite del pasaporte, la familia de recurso podría recibir un reembolso por el costo del trámite extraordinario. Esto lo evaluará un Dirigente del Programa de Elegibilidad del Sistema de Acogida, a partir del estudio de cada caso. **Nota importante:** Cuando se planea realizar un viaje fuera de los Estados Unidos con un menor en acogida, el Condado de San Francisco exige que la Agencia de Servicios Humanos (HSA) obtenga una autorización de la Corte mediante el formulario 1122G, con una notificación de al menos 15 días de anticipación a los padres y a todos los abogados involucrados.

¡Unidad de Servicios de Enfermería para FCS de SF, Defensora de los niños!

El boletín K.I.D.S quiere felicitar a la Unidad de Enfermería de FCS, que está formada por el Programa de Atención Médica para Niños en Acogida Temporal (HCP-CFC), el Programa Cero a Cinco (BTF) y las enfermeras del Programa de Formación Infantil, por su compromiso con la salud y el bienestar de los niños en el sistema de acogida temporal. Las enfermeras de salud pública del HCP-CFC desempeñan un papel crucial a la hora de ayudar a las familias y a los niños a encontrar un proveedor de atención primaria y a la gestión para garantizar que tengan acceso a los servicios necesarios. Se encargan de crear y actualizar el pasaporte de salud y educación, una herramienta fundamental para realizar un seguimiento del progreso de cada niño. Al revisar los registros médicos ingresados, evalúan las necesidades de salud de cada niño y trabajan en estrecha colaboración con el equipo de acogida del niño para abordar cualquier problema de salud.

También proporcionan apoyo y educación sanitaria a los niños en acogida fuera del hogar. Ofrecen recursos y orientación a los trabajadores sociales, los padres y los agentes sanitarios de la comunidad. Además, supervisan los tratamientos con psicotrópicos aprobados, garantizando el uso seguro y eficaz de estos medicamentos. El Programa de Visitas Domiciliarias de Enfermeras de Salud Pública para Niños de Cero a Cinco Años ofrece visitas domiciliarias de una enfermera de salud pública (PHN) a niños de cero a cinco años con necesidades especiales de atención médica, tanto en hogares como en centros de acogida dentro de la ciudad y el condado de San Francisco. El objetivo del programa es apoyar a las familias para



Champions for Children

que ayuden a los niños a alcanzar su máximo potencial, manteniendo una salud óptima en un entorno familiar seguro y acogedor. El resultado deseado es mejorar la coordinación de los servicios, promover la salud, mejorar el desarrollo y prevenir la discapacidad.

El Programa de Formación en Cuidado Infantil proporciona a los cuidadores de niños con graves problemas médicos y de desarrollo dentro del ámbito del bienestar infantil la oportunidad de mejorar sus habilidades. Este programa ofrece una serie de oportunidades de formación para cuidadores y niños con necesidades especiales. Los objetivos del programa incluyen proporcionar una visión general del cuidado de bebés y niños frágiles y con necesidades especiales, conectar a los cuidadores con servicios comunitarios vitales, promover y proporcionar permanencia, y aumentar el número de cuidadores capacitados que estén dispuestos a cuidar de estos niños con necesidades complejas ahora o en el futuro.

La formación y la educación abarcan una amplia gama de temas, incluyendo el impacto de la prematuridad, la exposición a sustancias en el útero o las enfermedades crónicas en los niños y sus cuidadores. Los formadores proceden de muchas subespe-

cialidades, son cuidadores experimentados y una amplia gama de proveedores de servicios de la comunidad de San Francisco. Los ciclos de formación se imparten los sábados y/o las tardes de los días laborables para adaptarse a los diferentes horarios. Hay un grupo de apoyo mensual para familias de acogida tanto en inglés como en español, junto con otras oportunidades de aprendizaje ampliado.

Las familias de recurso, los cuidadores de relevo y las familias biológicas reunificadas que asistan a la formación podrán obtener un certificado de finalización y horas de capacitación reconocidas. Todas las clases son gratuitas y se recomienda que los participantes asistan a todas las sesiones para conseguir horas de capacitación y obtener la certificación. La serie de 12 sesiones de formación es obligatoria para todas las familias de recurso que cuidarán a niños de 0 a 3 años, tras completar la Capacitación de Servicio Previo. Se recomienda completar las 12 sesiones dentro de los 6 meses siguientes a la finalización de la capacitación inicial. En el caso de los familiares cercanos (SF Relatives), tienen hasta un año desde el primer día de colocación para completar la serie de formaciones.

Nos enorgullece reconocer a este equipo que demuestra su dedicación a diario y sigue trabajando para mejorar los servicios prestados a los niños en el sistema de protección infantil. Para ponerse en contacto con la enfermera de salud pública asignada al niño a su cargo, llame a la línea de enfermería de guardia al 415-558-2656 o envíe un correo electrónico a NOD.line@sfgov.org.

K.I.D.S.

Bimensualmente publicada para padres de crianza, familias de apoyo, miembros de familia extensa no familiares, y proveedores de cuidado familiar en el condado de San Francisco. Para sugerir un tema, entregar un artículo, promocionar un evento, o hacer comentarios, mande correo electrónico a la dirección Sharon.Walchak@sfgov.org.

Personal editorial

Editors: Omar Macias, Diana Venegas and Amabel Baxley

Ciudad y Condado de San Francisco/Servicios de Familia y Niños
PO Box 7988 • 170 Otis Street, San Francisco, CA 94120

Sitio web del boletín: sfhsa.org/es/kids-newsletter

Números telefónicos útiles:

Operadora de la Agencia de Servicios Humanos: (415) 557-5000
Servicios de Protección Infantil, Línea Directa de Abuso Infantil:
(800) 856-5553 o (415) 558-2650
Ombudsman, Defensor del pueblo, de Orfanato: (415) 558-2828
Línea de servicio de transporte: (415) 557-5376
Licencia/Aprobación de Familias de Apoyo/Línea directa de reclutamiento: (415) 558-2200
Servicio gratuito de revelo para padres de acogida:
(415) 861-4060 x 3035
Servicios de comunidad: 211
Servicios gubernamentales (no emergencia) 311

Directorio de la Agencia de Servicios de Familia y Niños:
fcsdirectory.sfhsa.org

Capacitaciones de Alternative Family Services-PPC:
Para registrarse a la capacitación, contacte a Alternative Family Services (AFS)-PPC Training al correo electrónico ppc@afs4kids.org o contacte a su trabajador de RFA.
Si no sabe quién es su trabajador de RFA, escriba a Jose.canaveral@sfgov.org o llame al (415)760-5741.

RFA- Entrenamiento de aprobación previo al servicio	
Capacitación Previa al Servicio en septiembre (inglés)	martes/jueves septiembre 9, 11, 16 y 18 5:30 p.m. – 9:15 p.m.
Capacitación Previa al Servicio en septiembre (español)	Sábados: septiembre 13 y 20 9 a.m. – 4:45 p.m.
Capacitación Previa al Servicio en octubre (inglés)	Sábados: octubre 18 y 25 9 a.m. - 4:45 p.m.

Entrenamientos en curso/avanzados	
Capacitación para cuidado de bebés: Serie lunes/miércoles	septiembre 10, 15, 17, 22, 24 y 29; octubre 1, 6, 11. 5:30 p.m. – 9:15 p.m. (por Zoom, excepto el sábado 11 de oct que será presencial)
Almorzar y aprender con SFUSD @ the Hub	Septiembre 17 y octubre 15; 11:00 a.m. – 1:00 p.m. (entrada libre)
Humildad Cultural	Miércoles: septiembre 24 6 p.m. – 8 p.m. (por Zoom)
RCP (inglés)	Sábado: septiembre 27 *Contacte a PPC para más información
Capacitación avanzada (inglés)	Miércoles: octubre 22 – Tema por confirmar 6 p.m. – 8 p.m. (Zoom)

Rincón de la educación

Si necesita cualquier ayuda relacionada con la educación K-12, puede contactar a su trabajador social o a los enlaces educativos para jóvenes de San Francisco:

- Shira Andron, Coordinadora de FYS, androns@sfsud.edu, 628-900-3427
- Nelson Cabrera, Enlace Educativo de FYS (Bienestar y Asistencia Infantil), cabreran@sfsud.edu, 415-242-2621 x3255
- Susana Diaz, Enlace Educativo de FYS (consejera Principal), diazs1@sfsud.edu, 415-242-2615 x3310
- Alicia Rodriguez, Enlace Educativo de FYS (Trabajadora social en el ámbito escolar), rodrigueza@sfsud.edu, 415-242-2615 x3061

Reuniones y grupos de apoyo para padres de recursos

Reuniones de padres de recursos: Para más información sobre las reuniones o para ser agregado a la lista de distribución y así recibir actualizaciones y el enlace de Zoom, contacte a su trabajador de RFA. Estas reuniones también cuentan como horas de capacitación anual.

Reunión de cuidadores trimestral: 6 p.m. -8 p.m. Octubre 28, 2025; Solo para familias de RFA en San Francisco

Grupos de apoyo: Para familias de recurso (SA/VIH). Tercer martes (inglés) y tercer jueves (español) de cada mes, 6 p.m. – 8 p.m., salvo indicación contraria. Para asistir al grupo de apoyo de cuidado de bebés, contacte a Diana Venegas al (415) 713-1703. Inglés: Septiembre 16, 18 **Español: Octubre 21, 23.**

Información del Hub: Para conocer los horarios de atención en el Clóset de Ropa Second Time Around, contacte a Michelle Tanksley al (415) 260-5760.

Programa a través de Alternative Family Services – Parenting for Permanency College: Para inscribirse a cualquier capacitación, escriba al correo ppc@afs4kids.org o llame al (707) 231-0124. Para ver el horario de capacitaciones en vivo, escanee el siguiente código QR:



Foster Parent College: <http://www.fosterparentcollege.com/>
National Foster Parent Association Training Institute

(Instituto De Capacitación De La NFPA): <https://nfpai.org/>

Foster-Training: Los padres de acogida crearon este recurso para padres de acogida. Ofrece una capacitación gratis mensual. Requiere una suscripción (\$15 para individuos y \$25 para cuentas compartidas). Envíe el recibo a su trabajador social de RFA para reembolsos. <https://foster-training.com/app/>

City College Of San Francisco Title IV-E

El Programa Title IV-E ofrece capacitaciones gratuitas a padres de acogida en San Francisco. Para ver la lista de capacitaciones e inscribirse, visite el sitio web y haga clic en el botón «Register Online» para proceder. Las capacitaciones son gratis. ccsf.edu/academics/contract-education-and-extension-programs/title-iv-e-trainings

City College of San Francisco

• **Departamento de desarrollo infantil y estudios de familia**

Martes de charla. Todos los cursos de capacitación son de 10AM a 1PM por Zoom. Para registrarse, visite <https://ccsf.edu> o para obtener el último cronograma de clases en Educación para el cuidado de crianza y acogimiento, contacte a Brenda Wemiz al teléfono 415-452-5605.

Defensoría de crianza temporal de California

Foster Youth Bill of Rights y Reasonable and Prudent Parent Standard Training (Carta de derechos de jóvenes bajo crianza temporal y Capacitación de la Norma de crianza razonable y prudente).

<https://fosteryouthhelp.ca.gov/trainings/>

Capacitación sobre explotación sexual comercial infantil

Todas las familias de recursos que cuidan a niñas y niños de 10 años o más deben completar la capacitación sobre la Explotación Sexual Comercial. La capacitación debe completarse en los primeros 12 meses después de la aprobación inicial de una familia de recursos. Existen sitios web de capacitación en línea para la capacitación continua:

• WestCoast Children's Clinic: CSEctraining@westcoastcc.org (escriba un correo para conocer la oferta disponible)

Créditos De Capacitación De La Revista Fostering Families Today (FFT):

Todas las Familias de Recursos Aprobadas en San Francisco reciben la revista FFT por correo. Las Familias de Recursos pueden completar el Quiz de CEU (Unidades de Educación Continua) en la última página de la revista. Este quiz es un examen "a libro abierto" y puede completarse mientras el padre de recursos lee los artículos de la revista. El quiz es en línea: fosteringfamilies.today.com/online-ceu-quiz.